

## ARAWORD-PORTABILE

### Specifiche da leggere attentamente

#### A - informazioni legali

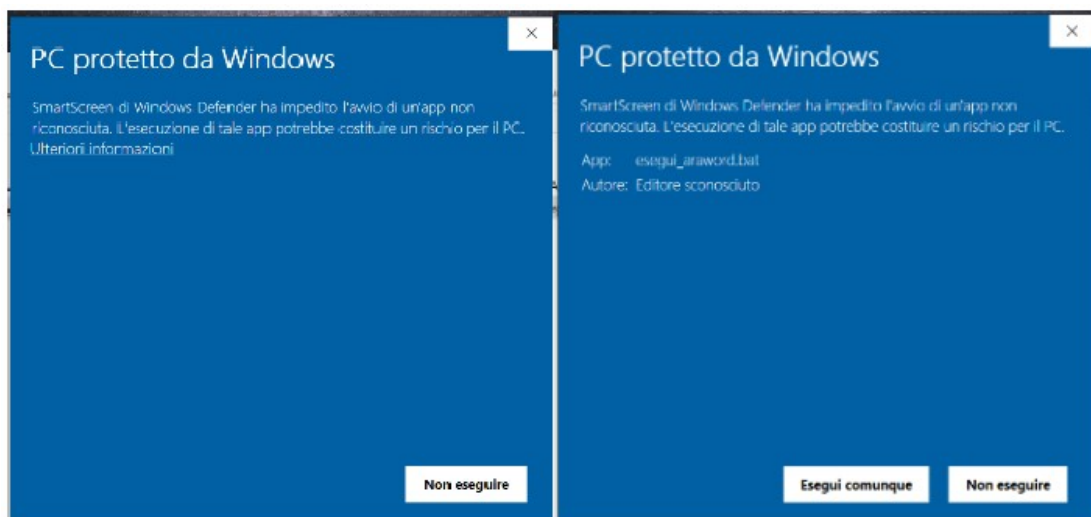


1. **ARAWORD-PORTABILE** è un **word processor** che consente la scrittura simultanea di testo e pittogrammi, facilitando lo sviluppo di materiali e l'adattamento di testi per persone che hanno difficoltà nel campo della comunicazione funzionale.
2. **ARAWORD** è un ottimo strumento per essere utilizzato da **utenti che:**
  - **stanno acquisendo il processo di lettura e scrittura**, la comparsa del pittogramma sopra la parola è un rinforzo molto positivo per riconoscere e valutare la parola scritta o se la frase è corretta.
  - **apprendono e comunicano grazie alla CAA.** ( comunicazione Alternativa Aumentativa)
3. **ARAWORD** è un programma **Open-Source** **rilasciato con licenza GPL3, sviluppato all'interno del progetto ARASACC** <http://www.arasaac.org/> e si avvale di un proprio sistema simbolico .
4. Il sistema simbolico **ARASACC** è stato rilasciato con licenza di **ARAWORD Creative commons, attribuzione, per un uso non commerciale:** potete copiarlo, distribuirlo, modificarlo, con la stessa licenza
5. **ARAWORD-portabile è rilasciato con la stessa licenza di ARAWORD**, il programma può essere copiato distribuito e condiviso gratuitamente senza scopo di lucro. ( cliccate sul logo per saperne di più)
6. **Chi utilizza ARAWORD-port accetta i termini della licenza di ARAWORD.**
7. **Gli elaborati creati con ARAWORD-PORTABILE possono essere pubblicati, condivisi o distribuiti, nel rispetto della licenza Creative Common (NC= Vietato l'uso commerciale, BY=Citare il proprietario, SA=Opere derivate con la stessa licenza)**
8. **ARAWORD-portabile viene fornito con licenza GPL3+Creative Commons è dato in uso "Così com'è".**
9. **Gli autori di ARAWORD-portabile non sono responsabili per eventuali errori, perdite di dati o guasti causati dal software al proprio o altrui computer e/o dispositivo.**
10. **Il rischio relativo alla qualità e alle prestazioni del software è totalmente a carico del licenziatario**



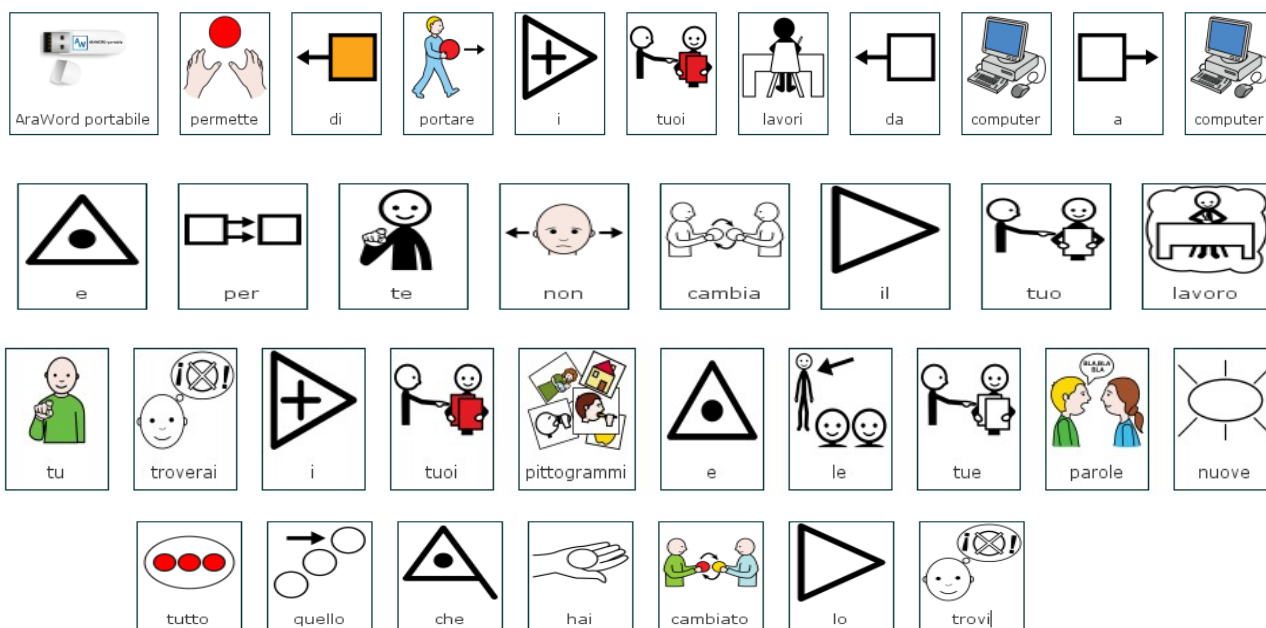
## B - informazioni Tecniche

1. **ARAWORD-PORTABILE** è un programma che non ha bisogno di essere installato nel PC che lo ospita.
2. Per far partire il programma, dopo aver scompattato il file **ARAWORD-PORTABILE.zip** in una cartella apri la cartella " **ARAWORD-portabile**" e "clicca due volte sul file " **esegui\_araword.bat**"
3. **ARAWORD-PORTABILE** è stato testato con **Windows 7 e windows 10**
4. Puoi copiare la cartella "**ARAWORD-PORTABILE**" quante volte vuoi su chiavette USB di almeno **4 GB e anche sul tuo PC**, Se copi "ARAWORD-portabile" su chiavetta prima **formattala NTFS**.
5. Se scompatti il file zip, scaricato dalla rete, **nel tuo PC** e usi ARAWORD-portabile dal PC funzionerà un po' **più veloce** che da chiavetta.
6. La copia da PC a chiavetta impegna il PC per molti minuti ( **1,2 GB di dati**) abbi pazienza, ci possono volere anche 20 minuti.
7. Se cambi nome alla cartella "ARAWORD\_portabile" **rinomina la cartella senza spazi**.
8. **ARAWORD-portabile non funzionerà** se l'utente windows del computer ospitante è composto "da più di una parola" (esempio, utente: "Maria Antonietta"). In questo caso è sufficiente creare un nuovo utente windows senza spazi, per usare ARAWORD\_portabile ( es. Maria-Antonietta)
9. Dai test fatti sono stati segnalati avvisi di allerta **virus o malware, non te ne preoccupare**, sono falsi positivi, memorizzati la scelta di proseguire e utilizza ARAWORD-portabile.



## B- CARATTERISTICHE di ARAWORD-portabile

1. **ARAWORD-PORTABILE** si comporta esattamente **come il programma installato, 4 videoguide qui [LINK](#)**
2. **ARAWORD-PORTABILE** ha già **preinstallati i pittogrammi ARASACC** (circa 20.000)
3. Tutti i **cambiamenti** che si realizzano col normale funzionamento: immissione nuove immagini, cambio di parola ecc. **vengono memorizzati** dal programma e se si copia in un'altra chiavetta o PC il programma si porta dietro i cambiamenti.
4. **ARAWORD-PORTABILE non ha una sua sintesi vocale**, per cui leggerà i testi solo se il PC che lo ospita ha installato delle sintesi vocali (vedi il seguente tutorial [LINK](#))
5. Per aprire correttamente e completamente un file di **ARAWORD** creato da un altro computer devo accertarmi che tutti i simboli presenti nel documento in apertura siano presenti nel database simbolico del PC di destinazione. Nel caso non fossero presenti il sistema lo rileva e segnala due opzioni "importa" o "abbandona", per portare a completamento l'apertura usare sempre "abbandona". Il documento sarà aperto ignorando i simboli mancanti.
6. I file creati con **ARAWORD-portabile non vengono elaborati bene dalla versione di ARAWORD Installata**, per cui è consigliabile scompattare **ARAWORD-portabile** nel PC e usarlo lanciandolo da una cartella dedicata, se si vuole trasferire il programma e i pittogrammi aggiunti in un altro PC basterà copiare la cartella in una chiavetta USB di almeno 4 Gb formattata NTFS e usarlo altrove.



## Per un uso facilitato della trasformazione del testo scritto in immagini

Nel caso non trovate in ARAWORD-portabile il pittogramma desiderato

1. **Cercate i pittogrammi** che vi servono sul database <http://www.arasaac.org/> anche in lingue diverse dall'italiano

2. Altra risorsa per cercare pittogrammi è <http://www.simbolipertutti.it/>

3. Provate a pensare ad un sinonimo e cambiate lemma al pittogramma (es. obbligare corrisponde a costringere, ma costringere non c'è e obbligare c'è) o a modificare la frase per incontrare i pittogrammi contenuti nel database del programma



4. Nel caso estremo **create un pittogramma** modificandone uno che c'è su ARASACC o assemblando pittogrammi che ci sono es. (**geografia** non c'è, ma c'è mappamondo, cannocchiale, lente ingrandimento e libro) con le **funzioni di disegno di libreoffice impress** è semplicissimo creare un nuovo pittogramma. Vedi l'esempio



5. Ultima spiaggia è cercare per immagini con google-immagini <https://www.google.it/imghp?hl=it&tab=wi>, abbiate la cura di cercare l'immagine con questi criteri di ricerca: *strumenti/diritti di utilizzo/contrassegnate per essere riutilizzate con modifiche*

## C - Credits

Ringrazio in primis **Oscar Pastrone** di **OpenlabAsti** per aver creduto al progetto ed aver apportato gratuitamente correzioni e continui aggiustamenti al pacchetto portabile che avevo realizzato come prototipo, ma che ci dava troppi errori; e finalmente c'è riuscito.

Un altro grande ringraziamento va a **Giovanni Paolo Caruso del ITD-CNR** per i continui suggerimenti e soluzioni che ci hanno permesso alla fine di confezionare il pacchetto.

Un sentito ringraziamento va anche ai **20 colleghi dei CTS e non solo**, da Ferrara ad Aosta alla Calabria che spontaneamente, hanno fatto i test sul prototipo e con i loro report ci hanno permesso di raggiungere il risultato che state utilizzando.

augurandoci di aver realizzato una cosa utile

nel percorso della inclusione delle diversità auguro agli utilizzatori una buona sperimentazione  
a nome di tutti coloro che hanno collaborato alla riuscita di questo progetto

aprile 2019 –

prof. Francesco Fusillo

[www.fusillo-francesco.it](http://www.fusillo-francesco.it)